





*Aprenda cada día unas palabras en Español  
Learn everyday some words in English  
Mag-aral sa araw-araw ng wikang Filipino*

BUBBLE, n. — bula — burbuja; ba-  
gate'a; engaño  
BUCKET, n. — timbá; baldé — cubo;  
balde  
BUD, n. — buko; pasimula — capu-  
llo; brote; botón  
BUDDY, n. — kasama; kaibigan —  
compañero; amigo  
BUGGY, n. — kalesa; karitela — calé-  
sa; carretela  
BUGLE, n. — tambulí; trumpeta —  
trompeta; corneta; clarín  
BUILD, v. — magtayó; gumawá —  
edificar; construir; fundar  
BUILDER, n.—tagapagtayó; tagagawá  
—maestro de obras; contratista  
BUILDING, n. — bahay; gusali —  
edificio

EULB, n.—bombilya; mabilog na ugát  
—bombilla; bulbo  
BULKY, adj. — makapál; matambók—  
voluminoso; corpulento; grueso  
BULK, n. — lakí; kapál; dami —  
tamaño; volumen; calibre  
EULL, n. — bakang lalaki; toro. —  
toro; bula pontificia; necedad  
BULLDOZE, v. — takutin; bantaán —  
atemorizar; amenazar  
BULLETIN, adj. — bulitín — boletín  
BULLET, n. — bala; punló — bala  
de arma de fuego ó de fusil  
BUMP, n.—untóg; bukol—hinchazón  
porrazo  
BUMP, v.—unpugin; barilín; banggain  
—chocar; porrear  
BUNDLE, n. — bigkís; balutan —  
paquete; montón  
BUNDLE, v. — talian; hibisan; pulu-  
putan — liar; empaquetar; atar  
BURGLAR, n. — manloloób; magnana-  
kaw; tekas — ladrón; salteador

**FABULAS DE ESOP**

**EL ENVIDIOSO Y EL AVARO**

UN avaro y un envidioso rogaban a Júpiter que satisficiera sus deseos. Envió el padre de los dioses a Apolo para que viese qué querían, pero con la condición de que uno de ellos pidiera el primero, para que el segundo recibiese doble de lo que el otro hubiere solicitado. Enterados de estas condiciones, el avaro quiso que pidiera primeramente el envidioso, para tener el doble de las riquezas que supuso pediría; mas, viendo el envidioso que, siendo el primero en pedir, recibiría el avariento doble que él, pidió que le sacasen un ojo, para que le sacaran los dos al avaro.  
Tan perversa es la envidia, que el envidioso perjudicase a veces a sí mismo con tal de perjudicar a los demás.  
\* \* \* \* \*

**EL CAMELLO Y LA PULGA**

Posándose sobre la carga que llevaba un camello, cierta pulga se envanecía de ser más que él, puesto que iba encima. Por último saltó al suelo, diciéndole:  
—Covozco, amigo mío, que peso demasiado, y como me inspiras compasión no quiero que me llevas más tiempo.  
—Ilusorio es el favor que pretendes hacerme—respondió el camello—, pues tu cuerpo no aumenta ni disminuye mi carga lo más mínimo.  
Ridículos se hacen los que, no pudiendo nada, ofrecen su protección.



Las visitas de negocios no deben extenderse más allá del tiempo absolutamente indispensable para llenar su objeto. El prolongarlas sin motivos justificados es una falta de consideración tanto menos excusable, cuanto mayor es el número y entidad de las ocupaciones que rodean a las personas que las reciben.  
\* \* \* \* \*

Las visitas pueden ser en persona o por tarjeta. Una visita en persona es aquella que hacemos presentándonos en la casa del que ha de recibirla, ya sea que lleguemos a verle, ya sea que le dejemos nuestra tarjeta; y una visita por tarjeta, la que hacemos limitándonos a enviar ésta desde nuestra habitación.  
\* \* \* \* \*

Al penetrar en una casa, si no encontramos un portero u otra persona cualquiera a quien dirigirnos desde luego, llamaremos a la puerta; teniendo presente que aun en este acto, al parecer demasiado sencillo y de ninguna importancia, se manifiesta el grado de delicadeza y de cultura que se posee.  
Cuando se nos anuncie una visita y

dos valerosos y seguros corazones español es a bordo—, los siete mil kilómetros largos del recorrido, completamente sobre el ancho Atlántico, cubiertós con un ajuste perfecto, exacto, que asombra, si se tiene en cuenta la profusión y perfección de los medios de orientación y señalización de que hoy se dispone.

Una etapa insignificante, sencilla, un vuelo casi doméstico, impuso no obstante su tiranía tremenda inesperada... y misteriosa Barberán y Collar desaparecen.

Y es inútil la afanosa búsqueda organizada para encontrar, al menos, sus restos. ¿Han caído a tierra, ¿O quizá siguen volando, sextante apuntado a lejana e inalcanzable estrella y mano firme sobre la "manche a bala", hacia el infinito?

no nos encontremos en la sala de recibio, no nos hagamos esperar sino por muy breves instantes; a menos que alguna causa legítima nos obligue a detenernos un rato, lo cual haremos participar a aquélla inmediatamente, a fin de que nuestra tardanza no la induzca a creerse desatendida.

**PROGRAMA EN ESPAÑOL "SUSPIROS DE ESPAÑA"**  
Radioescuchas: Todos los viernes de 9:00 a 9:30 P.M. de la noche, sintonizad vuestros aparatos con la emisorora DZAQ asegurándole que la locutora, AURORITA, le ofrecerá treinta minutos de música selecta hispano americana.